

UN RETÓRICO RIOJANO EN EL SIGLO DE ORO RIOJANO: EL BACHILLER DE LA PRADILLA. RECORDATORIO BIOGRÁFICO Y ESTUDIO EDITORIAL DE SU PRODUCCIÓN

SILVIA GONZÁLEZ-SARASA HERNÁEZ

RESUMEN

A pesar de que la figura del Bachiller de la Pradilla así como su producción de carácter retórico ha sido, en parte, estudiada hasta el momento, merece ser atendida la vertiente editorial que es la que se expone en este trabajo. De esta manera, se ofrece un estudio bibliográfico de los escasos ejemplares conservados y una visión del interesante trasiego que estas han sufrido a lo largo de los siglos.

Palabras clave: Imprenta, edición, Pradilla, bibliografía, retórica

In spite of Fernando de la Pradilla as man of letters and his rhetorical production have been partially studied up to now, deserves to bear in mind the editorial part that is exposed in this paper. In this way, is offered a bibliographical study of the few surviving copies and a view of an interesting moving around that these ones have suffered over the centuries.

Keywords: Printing, edition, Pradilla, bibliography, rhetoric

Como tantos otros humanistas españoles aún poco conocidos, el Bachiller de la Pradilla está hoy en día aún por descubrir. Si bien es cierto que existen menciones a su obra, hasta hace más bien poco nadie, excepto Fernando González Ollé¹, había reparado en éste de manera más o menos detenida ya que, anteriormente, tan sólo existía un trabajo que trataba de

1. GONZÁLEZ OLLÉ, F., "El Bachiller de la Pradilla, humanista y dramaturgo", *Romanistisches Jahrbuch*, XVII (1966), pp. 285-300.

deslindar su figura de la de otro Bachiller: Hernán López de Yanguas². Sin embargo, gracias a la labor investigadora de Pedro Martín Baños³, este autor ha comenzado a estudiarse de forma detallada, sobre todo en su faceta como escritor de obras para la enseñanza de poesía, retórica y gramática. Por esta razón, se deja aquí a un lado esta faceta del Bachiller para incidir en su producción dramática y también –y más que nada– en la fortuna editorial de toda su obra.

Como se expone a continuación, la conservación de no ya las ediciones sino más bien los ejemplares de las obras del Bachiller de la Pradilla constituye, cuanto menos, un asunto con más de una incógnita. De este modo, el cometido principal que aquí se plantea está centrado en el esclarecimiento de dichos interrogantes.

1. DATOS BIOGRÁFICOS DEL AUTOR

Poco se conoce a cerca de la vida del Bachiller de la Pradilla; por no saber hasta hace no mucho tiempo ni si quiera se tenía total certeza de su nombre: para unos era Fernando del Prado y para otros, simplemente, el Bachiller de la Pradilla (por no hablar de los que le identificaron con el Bachiller Fernán López de Yanguas). En su *Égloga real...sobre la venida a España del rey don Carlos*, afirma “Pratensis cognomen est poetae” y en su *Obra en gramatica, poesia y rhetorica*: “Est autem mihi nomen inditum Ferdinando, Pratensí cognomen, aut a Pancorvo patrium” (Aair). Sin embargo, gracias a las fuentes documentales aportadas por Pedro Martín Baños⁴, ahora puede afirmarse con seguridad que su nombre completo era Fernando (o Hernán) Sánchez de la Pradilla⁵.

Una de sus ediciones hoy conservadas, *Obra en gramatica, poesia y rhetorica*, es el testimonio que más datos ofrece sobre su biografía. En

2. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., “Fernán López de Yanguas y el Bachiller de la Pradilla”, *Revista crítica hispanoamericana* 1 (1915), pp. 44-51.

3. MARTÍN BAÑOS, P., “La *Obra en grammatica, poesia y rhetorica* del Bachiller de la Pradilla, discípulo de Nebrija” en Sánchez Salor, Eustaquio [et al.], (eds.) *La recepción de las artes clásicas en el siglo XVI*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996; MARTÍN BAÑOS, P., “¿Nebrija alumno de Filelfo?: nuevos datos sobre el bachiller de la Pradilla y la estancia de Antonio de Nebrija en Italia”, *Revista de Estudios Latinos*, 7 (2007), pp. 153-179.

4. *Ibíd.*

5. Archivo General de Simancas, Registro General del Sello, 1499-02, 109: *Comisión al corregidor de Santo Domingo de la Calzada para entender en la causa entre Francisco de Salvatierra y el bachiller Fernando de la Pradilla, ambos vecinos de Vitoria, por el arrendamiento de la renta del pan de los arciprestazgos de Armentia y Gamboa por plazo de 10 años de este a aquel* (20 de febrero de 1499); Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, Registro de ejecutorias, caja 392-53: *Fernando Sánchez de la Pradilla, catedrático, con Catalina Pérez de Mendieta, viuda de Francisco de Salvatierra, Francisco de Salvatierra con prácticas de usura* (4 de noviembre de 1526).

ella dice que fue natural de Pancorbo (Burgos), que estudió en Salamanca siendo discípulo de Nebrija y que le fue encomendado por éste la difusión de su método mientras estaba en Alcaraz (Albacete) ya que afirma que proporcionaba de forma manuscrita a sus discípulos los géneros y las declinaciones del latín según el método de Nebrija debido a que éste todavía no había mandado a la imprenta aún sus *Introductiones*.

quem tu quondam in urbem Alcaraz nomine tuam famam divulgaturum destinasti, ubi tantum barbariem evellere sum contus [...] Ausimque affirmare me in toto regno primum extitisse qui tuas introductiones carmine contextas illic fuero professor, et adhuc antequam formulae impressoriae fuissent mandate, genus namque et declinatione tua manu conscriptam mecum detuli, quibus auditores meos erudire initiavi. (AiiR)

Posteriormente, parece que fue a Santo Domingo de la Calzada en donde ensañaba humanidades hacia 1518⁶. Teniendo en cuenta el año de publicación de las *Introductiones* (1481), Adolfo Bonilla y San Martín data su año de nacimiento hacia 1461. Sin duda no anda desencaminado, sin embargo no debería fecharse de manera tan rígida.

Según Pedro Martín Baños⁷, a pesar de que no ha sido posible documentar la estancia en Alcaraz del Bachiller, la referencia que hace a estas *Introductiones* permite afirmar que debió de cursar el bachillerato hacia 1480 siendo, probablemente, un alumno cercano al maestro Nebrija puesto que poseía un borrador de esta obra. Esta amistad parece verse reflejada, según el mismo Martín Baños, una de las cartas insertas en la *Obra en gramática, poesía y retórica* cuyo remitente ficticio narra su encuentro con “dos amigos [...] que en aquel tiempo afirmaban haver de mí oído en Salamanca el arte de la poesía y oratoria en el tiempo que el boço me comenzava a puntar”, en donde puede verse una alusión a Pradilla como sustituto de Nebrija en sus lecciones. También, siguiendo con las teorías de este investigador:

Esta proximidad de Pradilla al humanista andaluz pudiera incluso haber dejado su rastro en las Introductiones latinae de 1481, que registran una curiosa alusión al gentilicio pratensis –y Lebrija gustaba de ilustrar sus preceptos con ejemplos reales y próximos– en el capítulo de los nomina derivata: In -ensisomnia sunt a nominibus, ut ‘a Arco’ ‘arcensis’, ‘ab Hispali’ ‘hispalensis’, ‘a Prato’ ‘pratensis’.⁸

Se conoce además, gracias a las diversas fuentes referidas por Martín Baños⁹, que residió en Vitoria al menos desde 1495 hasta 1499 en donde ejercía como “lector de gramática” y donde, como se referirá más adelante, ofreció en 1502 unas *Coplas latinas y españolas* a la llegada a España de Felipe el Hermoso y Juana la Loca; que en 1503 ya era vecino de Santo Domingo de la Calzada, ciudad en la que se estableció definitivamente y

6. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 51.

7. MARTÍN BAÑOS, P., Op. cit., pp. 153-179.

8. MARTÍN BAÑOS, P., Op. cit., p. 155.

9. *Ibid.*, pp. 153-179.

ocupó el puesto de Catedrático (como él mismo afirma en sus obras) y que, al menos en 1526, cuando contaría con unos 60 años, seguía vivo. Se sabe, también, que tuvo un hijo (conocido también como Bachiller de la Pradilla) y dos nietas –Marta y Catalina– que pleitearon durante años por varias propiedades que su padre y su abuelo poseían en Pancorbo.

2. PRODUCCIÓN EDITORIAL VS. PRODUCCIÓN LITERARIA

La fortuna bibliográfica de la producción literaria del Bachiller de la Pradilla está llena de entresijos e incógnitas quizá más fruto de la codicia bibliófila que de la casualidad, cuestión que puede deberse o bien a la rareza de las ediciones conservadas o bien a la calidad o interés temático –aún sin evidenciar– de la obra del autor.

No sería justo, por tanto, estudiar la aportación del autor al canon literario del siglo XVI sin atender al trasiego de su producción impresa, ya que se estaría obviando una parte fundamental que conforma la producción del autor tal y como se puede conocer hoy. Por esta razón se expone a continuación de manera pormenorizada el devenir de los ejemplares de los que se tiene noticia.

Como se ha expuesto en el epígrafe anterior, el Bachiller de la Pradilla cultivó tanto el drama y la poesía como la retórica y la gramática. De esta manera, se establecen estas dos divisiones para el estudio de su producción.

2.1. OBRA RETÓRICA

Existen dos obras de las que se conocen testimonios de su edición:

- *Obra en grammatica, poesia y rhetorica*, [S.l., s.n., c. 1502]
- *Obra en grammatica, poesia y rhetorica*, [S.l., s.n., c. 1502]

A fecha de hoy puede afirmarse la conservación y localización de un ejemplar de cada una de ellas, sin embargo, hasta hace más bien poco una y otra se confundían teniéndose por dos ejemplares de una misma edición.

2.1.1. *Obra en grammatica, poesia y rhetorica* [S.l., s.n., c. 1502]

La existencia de esta edición príncipe queda constatada por primera vez por la edición de Manuel Gómez Imaz de las *Décimas al fallecimiento del Príncipe Don Juan*, del Comendador Román¹⁰. En su prólogo afirma:

“por ser impresa en aquel lugar á fines del siglo XV aumenta el valor bibliográfico de este rarísimo libro, del que dudo se conozca otro ejemplar que al que me refiero y he visto [...] Posee este libro mi particular amigo el docto humanista

10. ROMÁN, C., *Décimas al fallecimiento del Príncipe Don Juan*, ed., carta y prólogo de Manuel Gómez Imaz, Sevilla: Oficina de E. Rasco, 1890, p. XXXII.

D. José Vázquez y Ruiz que prepara la reimpresión de las poesías latinas, y con ellas un estudio crítico-bibliográfico de tan rara é interesante obra”.

Posteriormente puede leerse en un artículo de Adolfo Bonilla y San Martín¹¹ otra referencia en la que advierte que la descripción de la edición la elabora a partir del ejemplar conservado en la biblioteca del Duque de T'Serclaes, (fondo que posteriormente se dispersó). No se puede deducir, por tanto, si uno y otro hablan del mismo ejemplar o si, por el contrario son dos diferentes. Después de Bonilla y San Martín, aparece referido en los siguientes autores (en orden cronológico) que, como viene siendo habitual, toman el dato de un primero sin consultar el original (fundamentalmente porque todos ellos lo dan por desaparecido): Antonio Odriozola¹², Antonio Palau y Dulcet¹³, Fernando González Ollé¹⁴, Frederick J. Norton¹⁵, RIEPI¹⁶ y Julián Martín Abad¹⁷.

A pesar de que estos corroboran la inexistencia de ejemplar alguno, en 2009 la Biblioteca Nacional de España adquirió uno a la librería a Luis Bardón¹⁸. Desgraciadamente, este ejemplar no posee ningún dato de antiguos poseedores que permita rastrear su procedencia.

En cuanto a la fecha de impresión (ya que el lugar de impresión y el impresor –Logroño, Arnao Guillén de Brocar– parece más seguro a juzgar por el consenso de quienes han estudiado esta edición), parece no alejarse mucho de los primeros años del siglo XVI puesto que:

*Esta primera edición de la Obra contiene varias composiciones poéticas “de circunstancias” que obligan a pensar en una impresión no muy alejada del año 1500: varios carmina sobre la expulsión de los judíos (1492), sendas elegías a la muerte del príncipe don Juan (1497) y de su hermana Isabel (1498) y una Aegloga sobre la elección del obispo de Calaborra Juan Ortega (1499-1500)*¹⁹

11. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 48.

12. ODRIOZOLA, A., “Obras impresas en Logroño por Arnao Guillén de Brocar”, *Bibliografía Hispánica*, II (1943), p. 37.

13. PALAU Y DULCET, A., *Manual del librero hispanoamericano: bibliografía general española e hispano-americana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos : con el valor comercial de los impresos descritos*, Barcelona: Librería Palau, 1948-1977, 29 vols., 2ª ed. corr. y aum. (1ª ed. De 1923-1927, 7 vols.), nº 234775.

14. GONZÁLEZ OLLÉ, F., Op. cit., p. 288-290.

15. NORTON, F. J., *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1520*, Cambridge: Cambridge University Press, 1978, nº 366.

16. *Repertorio de impresos españoles perdidos e imaginarios*, Madrid: Instituto Bibliográfico Hispánico, 1982, 2 vols, nº 4066.

17. MARTÍN ABAD, J., *Post-incunables ibéricos*, Madrid: Ollero y Ramos, 2001, nº 1254.

18. Este ejemplar puede consultarse en la BNE con la signatura R/41423.

19. MARTÍN BAÑOS, P., Op. cit., p. 157.

2.1.2. *Obra en grammatica, poesia y rhetorica* [S.l., s.n., c. 1502]

El caso de esta segunda edición es mucho más singular ya que nunca se pensó que pudiera haberse imprimido otra edición de la *Obra en grammatica, poesia y rhetorica*; sin embargo, en el año 1966 Fernando González Ollé²⁰ advierte la existencia en la Biblioteca Nacional de España de un opúsculo sin portada ni título²¹ que presenta diferencias con el que escribió Adolfo Bonilla y San Martín en 1915. Julián Martín Abad²² lo recoge tiempo después y, aunque reseña las referencias en donde a parece citado, entre ellas, la del mencionado González Ollé -“Refiriéndose al ejemplar incompleto de la Biblioteca Nacional de Madrid, R-31864(1)”-, no lo añade como ejemplar. Mercedes Fernández Valladares²³, por su parte, afirma que en realidad se trata de una edición de Burgos que “puede situarse en los últimos años de Alonso de Melgar o en los primeros de Juan de Junta, anterior a 1530 en todo caso”.

De cualquier modo –y a pesar de la falta de acuerdo entre los investigadores-, si bien parece difícil determinar la fecha exacta de impresión de ésta, sí que resulta lógico, como expone Pedro Martín, establecerla también en torno a 1500, aunque posterior a la primera *Obra en grammatica, poesia y rhetorica*; en primer lugar, por las razones comerciales que este mismo aducía:

*Acaso deba ponerse en relación con esta segunda edición de la Obra, claramente dirigida a los estudiantes de latinidad, el hecho de que Arnao Guillén de Brocar se decidiera a editar en 1503 las Introducciones de Nebrija, en lo que significó el preludio de una fructífera y duradera relación editorial: ¿por qué imprimir –pudo pensar Brocar– un librito menor y accesorio del discípulo, y no obtener beneficio del texto original del maestro? Desde un punto de vista puramente comercial, Brocar no hubiera demostrado demasiado olfato reimprimiendo la Obra de Pradilla después del 4 de octubre de 1503, fecha en que salieron de las prensas logroñesas las mucho más completas y rentables Introducciones nebriseses.*²⁴

y en segundo, por diversos datos cronológicos que el mismo Bachiller de la Pradilla proporciona, como lo son los años insertos en dos de las cartas modelos en las que puede leerse: “anno post nonagesimum quintum proximo” y “anno sequente” y en castellano: “el año de seis” y “el año de siete”, razón por la cual esta edición no tendría sentido más allá de 1506 ó 1507. Además, entre la supresión de las obras de la primera edición que empezarían a quedar anticuadas no se encuentra una epístola en la que habla

20. GONZÁLEZ OLLÉ, F., Op. cit., pp. 285-300.

21. Este ejemplar puede consultarse en la BNE con la signatura R/31864(1).

22. MARTÍN ABAD, J., Op. cit., p. 432.

23. FERNÁNDEZ VALLADARES, M., “Los caminos de la búsqueda bibliográfica: rastros, indicios y hallazgos de raros impresos burgaleses del siglo XVI”, *Pliegos de Bibliofilia* 6 (1999), p. 18.

24. MARTÍN BAÑOS, P., Op. cit., p. 158.

de que “los Reyes Nuestros Señores vienen a Burgos”, fragmento que, casi con toda seguridad, el autor hubiera eliminado si se hubiera impreso con posterioridad a 1504, año de la muerte de Isabel la Católica, por considerarlo inapropiado.

2.2. OBRA DRAMÁTICA

Si la obra retórica del Bachiller de la Pradilla ofrecía algún que otro problema bibliográfico, es su producción dramática la que realmente presenta las mayores dificultades e incógnitas (alguna aún sin resolver), sobre todo en lo que se refiere a sus poseedores y a su conservación.

De todas las piezas dramáticas que pudo componer se tiene noticia de cuatro:

- *Obra real del nacimiento del Príncipe Don Phelippe, en coplas.*
- *Coplas en español sobre la elección del Obispo de Calahorra*, Pamplona, Arnao Guillén de Brocar, 1499.
- *Coplas latinas y españolas de la llegada del Rey Don Phelippe y Doña Joana*, Logroño, Arnao Guillén de Brocar, [¿1502]
- *Égloga Real (...) sobre la venida a España del muy alto y muy poderoso Rey y señor don Carlos...* Valladolid, Arnao Guillén de Brocar, 1518.

Sin embargo, de una de ellas esta existencia es más que dudosa y de las tres restantes tan solo se conserva un ejemplar.

2.2.1. *Obra real del nacimiento del Príncipe Don Phelippe, en coplas*

Esta obra la refiere por primera vez Emilio Cotarelo²⁵ cuando menciona: “[...] En una letra del señor Sancho Rayón, se cita esta otra: Bachiller de la Pradilla. *Obra real del nacimiento del príncipe Don Felipe, en coplas.* Fáltale la mitad” En la advertencia indica que la mayoría de títulos de su catálogo pertenecen al *Registrum* de Hernando Colón y que por esta razón deberían haber figurado en el artículo correspondiente del *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*²⁶

formada sobre los apuntamientos de D. Bartolomé José Gallardo por los señores Zarco del Valle y Sancho Rayón, donde se copió gran parte de aquel índice; pero, por causas de nosotros ignoradas, quedaron fuera y estas papeletas, escritas algunas de mano de Gallardo, fueron adquiridas por el señor Menéndez y Pelayo, quien, con su habitual generosidad las ha puesto, como otras muchas, á nuestra disposición y son la base del presente trabajo.

Poco tiempo después, el ya citado Adolfo Bonilla y San Martín cree reconocer en este título una obra de Diego Hernández al afirmar:

25. COTARELO Y MORI, E., *Catálogo de obras dramáticas impresas pero no conocidas hasta el presente*, Madrid, [s.n.], 1902, p. 27.

26. GALLARDO, B. J., Op. cit., t. II, pág. 514.

Desconozco la Obra real del nacimiento del príncipe D. Felipe, del Bachiller de la Pradilla, citada por el Sr. Cotarelo al núm. 113, según papeleta de Sancho Rayón; pero tengo vehementes sospechas de que sea la siguiente, de la cual había ejemplar en la biblioteca de Gayangos: Obra nuevamente co_puesta so//bre el nascimie-to d'l sereníssimo príncipe don Fe-//lipe, hijo de las cesareas y catholicas agestades, // por Diego Her-nández. Co_ obras en q_ dize la rey-// na Seuila u los quatro prophetas. Fechas por Santillana. En 4º a dos columnas, quatro hojas sin numerar, sin año²⁷.

Sin embargo, Fernando González Ollé asegura, después de ver un ejemplar de esta obra de Diego Hernández en la Biblioteca Nacional²⁸ que esta identificación es del todo imposible ya que

La diferencia de autores que la simple descripción revela hace difícil admitir la suposición de Bonilla, que éste no justifica en modo alguno. Bonilla debió de basarse en la identidad de tema, deducida de los títulos, lo que en principio no me parece motivo suficiente, máxime cuando según los datos existentes no hay identidad de autor. Por otra parte, en este caso concreto, la coincidencia de tema resulta especialmente irrelevante, dadas las múltiples manifestaciones literarias que origina un acontecimiento como el aludido.²⁹

Estudios más recientes como el de Miguel García-Bermejo³⁰ no se decantan por ninguna de las opciones sugeridas ni ofrecen otras nuevas, sin embargo este autor añade datos que afirman que es conocida la existencia de una obra en honor del nacimiento del primer hijo del Emperador ya que Fray Prudencio de Sandoval relata en su *Historia de Carlos V* (Amberes, 1681, t. I, libro 16, 619) cómo se representó un auto en celebración de este acontecimiento. De cualquier modo, este dato tampoco probaría la autoría del Bachiller de la Pradilla ya que ni siquiera habla de la circulación de un ejemplar manuscrito ni una edición impresa y la dramatización de autos de este tenor en acontecimientos festivos era del todo común en la Edad Moderna.

2.2.2. *Coplas en español sobre la elección del Obispo de Calaborra (Pamplona, Arnao Guillén de Brocar, 1499)*

Estas *Coplas* aparecen por primera vez referidas en el *Regestrum*³¹ de Hernando Colón en donde se añade, además, que fueron compradas en Toledo por un maravedí en 1511 y que es un libro en 4º y a dos columnas.

27. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 239.

28. Puede consultarse con la signatura R/13701.

29. GONZÁLEZ OLLÉ, F., Op. cit., p. 300.

30. GARCÍA-BERMEJO GINER, M. M., *Catálogo del teatro español del siglo XVI*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1996, p. 84.

31. COLÓN, H., *Regestrum librorum don [sic] Ferdinandi Colon primi almirantis Indiarum filii in quo tam auctorum quam librorum eorumque magnitudinem diuisionem et impressionem reperiri datur nec non tempus loca et precium quibus ab [eo] prefata volumina fuerunt comparata*, ms. s. XVI (1522-1539, julio, 12), nº 3002.



Regestrum B. de Hernando Colón. Página en la que aparecen consignadas en dos asientos diferentes las compras de los dos ejemplares de las diferentes ediciones del Bachiller de la Pradilla.

Bartolomé José Gallardo³² en 1879 lo vuelve a recoger pero sin ni siquiera dedicarle una entrada a parte sino únicamente transcribiendo este *Regestrum* colombino. A su vez, Emilio Cotarelo³³ lo menciona tomándolo directamente de Gallardo. Miguel García-Bermejo³⁴ deja apuntado que pueda tratarse de una versión en castellano de su propia obra en latín compuesta con motivo de la incorporación de Juan de Ortega como Obispo de la Diócesis de Calahorra, basándose en la obra incluida en *La obra del Bachiller de la Pradilla, cathedrático de Santo Domingo, en gramática, poesía y rethórica* con título: *In Laudem Calagurritani Episcopi de suo in episcopatu adventu Aegloga, in que introducuntur pastores quatuor*.

Por tanto, y según parece, se trata de otra obra más del Bachiller de la Pradilla de la que no se tiene descripción o testimonios de quienes aseguren haberla tenida entre sus manos. Sin embargo, a diferencia de la *Obra real del nacimiento del Príncipe Don Phelippe, en coplas*, sí que se poseen datos de su existencia en algún momento de su historia gracias a la labor bibliófila de Hernando Colón.

2.2.3. *Coplas latinas y españolas de la llegada del Rey Don Phelippe y Doña Joana (Logroño, Arnao Guillén de Brocar, [¿1502?])*

Con esta obra ocurre de manera similar a la anterior: se tiene constancia de su existencia a partir del *Regestrum*³⁵ de Hernando Colón, en donde se afirma que costó en Toledo 5 maravedíes en el año 1511 y que es en 4º; datos que, posteriormente, los sucesivos bibliógrafos van copiando en sus repertorios: Bartolomé José Gallardo³⁶, Emilio Cotarelo³⁷, Palau³⁸, Antonio Rodríguez-Moñino³⁹ y Frederick J. Norton⁴⁰.

En torno a esta obra, la cuestión que más polémica ha suscitado –por no contar con ejemplar conservado, claro está– es la de su datación. Las primeras fechas ofrecidas fueron las de Emilio Cotarelo⁴¹ y Adolfo Bonilla y San Martín⁴² que propusieron su impresión entre 1505 y 1507. Por otra

32. GALLARDO, B. J., *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, Madrid: Imprenta y estereotipia de M. Ribadeneyra, 1863-1889., t. II, nº 1870.

33. COTARELO Y MORI, E., Op. cit., p., nº 112.

34. GARCÍA-BERMEJO GINER, M. M., Op. cit., p. 46.

35. COLÓN, H., Op., cit., nº 3001.

36. GALLARDO, B. J., Op. cit., t. II, nº 1870.

37. COTARELO Y MORI, E., Op. cit., nº 111.

38. PALAU Y DULCET, A., Op. cit., nº 234774.

39. RODRÍGUEZ-MOÑINO, A., *Los pliegos poéticos de la Biblioteca Colombina siglo XVI: estudio bibliográfico*, Berkeley: University of California Press, 1976, nº 255.

40. NORTON, F. J., Op. cit., nº 367.

41. COTARELO Y MORI, E., Op. cit., p. 269.

42. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 48.

parte Antonio Odriozola⁴³ afirma que probablemente fue impresa en Logroño por Arnao Guillén de Brocar hacia 1502 ya que Felipe el Hermoso entró por Fuenterrabía ese año y en su viaje hacia Burgos debió de parar en Vitoria (aunque tampoco existen documentos que prueben el paso por esta ciudad) y añade que, sin duda, debía ser anterior a la *Obra en gramática, poesía y retórica* ya que, tratándose de un volumen recopilatorio, no se incluyó en la misma. Esta misma hipótesis es avalada por Fernando González Ollé⁴⁴.

Por su lado, Frederick Norton⁴⁵ sugirió que Hernando Colón podía haberse equivocado al copiar el título de la obra sustituyendo la palabra “rey” por la que en realidad habría sido “príncipe”, puesto que, como reyes, Felipe y Juana no entraron en España hasta 1506 y en esta ocasión lo hicieron por mar, por La Coruña y no por Vitoria como sí ocurrió cuando llegaron en calidad de príncipes. Por otra parte, el mismo Bachiller de la Pradilla afirma en los versos de su *Egloga real*, representada ante Carlos V en 1517 que él “hubo labrado otra para sus progenitores y se la presentó en Vitoria donde trajo mucho favor y gloria” (ciiii)

Aún con todos estos datos resulta difícil afirmar cuál pudo ser la fecha de representación y también de impresión: resulta extraño que Hernando Colón pudiera equivocarse en el traslado del título del ejemplar al *Registrum*; pero, sin duda, las fechas propuestas y los títulos de príncipes o monarcas se contradicen. Hoy por hoy parece haber más acuerdos en torno a la fecha de 1502 aunque, de ninguna manera, resulte del todo satisfactoria.

2.2.4. *Égloga Real...sobre la venida a España del muy alto y muy poderoso Rey y señor don Carlos...(Valladolid, Arnao Guillén de Brocar, 1518)*⁴⁶

El caso de esta edición, de la que se conserva (al menos) un ejemplar es el más controvertido:

Los avatares del único ejemplar conocido desde hace casi 150 años resultan, cuanto menos, curiosos, lo mismo que el interés por tal inusitada pieza. De hecho, las escasas referencias contemporáneas que se pueden consultar son la de Martín Baños⁴⁷ que afirma que los ejemplares que existían se encuentran desaparecidos desde finales del siglo XIX y la de

43. ODRIOZOLA, A., Op. cit., pp. 23-37.

44. GONZÁLEZ OLLÉ, F., Op. cit., pp. 285-300.

45. NORTON, F. J., Op. cit., nº 367.

46. No queda claro hasta el momento el lugar de impresión. Según Norton (Op. cit., nº 427) se trata de una edición logroñesa que la xilografía de la portada es la misma y aparece en la misma posición que en la *Crónica de Juan II* (Logroño, Arnao Guillén de Brocar, 1517).

47. MARTÍN BAÑOS, P., “La *Obra en grammatica, poesia y rhetorica* del Bachiller de la Pradilla, discípulo de Nebrija” en Sánchez Salor, Eustaquio [et al.], (eds.) *La re-*

Norton⁴⁸, que se limita a copiar las referencias de Gallardo⁴⁹, Bonilla y San Martín⁵⁰ y Vindel⁵¹ –que más adelante se detallan– a lo que añade: “Private library in Spain* (Laurencín copy)” (el asterisco en los ejemplares significa que han sido examinados con detalle).

De esta manera, los datos que se han podido reconstruir hasta el momento son los que se ofrecen a continuación.

La primera noticia que se tiene de esta edición es la referencia aportada por Bartolomé José Gallardo⁵² quien describe el impreso de su propiedad de manera detallada. Posteriormente, Mariano Murillo, bibliófilo y librero madrileño, anuncia en 1895 la tenencia de un ejemplar (que él supone único) en su librería⁵³ y su valor por 150 pesetas⁵⁴. El rastro hay que seguirlo por la biblioteca de Francisco Rafael Uhagón y Guardamino (1858-1927), Marqués de Laurencín desde 1902 hasta 1927, por lo que se deduce de su inclusión en 1927 en un catálogo de venta del librero y bibliógrafo Pedro Vindel (padre del también bibliógrafo Francisco Vindel) cuyo título reza: *Catálogo de una colección de cien obras raras procedentes de la Biblioteca del Excmo. Señor Marqués de Laurencín*. Según se infiere, el ejemplar perteneció a dicho marqués antes de pasar a ser propiedad de Pedro Vindel, que pretende su venta junto a otros 99 libros procedentes de la biblioteca de aquél: “Aunque se ha fijado para cada uno de los libros descritos en el presente catálogo un precio con arreglo al valor que alcanza en la actualidad, esta colección sólo se vende en conjunto”⁵⁵.

En el catálogo también se aprecia el valor de esta rara pieza:

*Descuellan en ésta [sección histórica del catálogo] diversas RELACIONES que a su interés histórico unen verdadera belleza tipográfica y extremada rareza. Tales son (número 74) LA ÉGLOGA REAL compuesta por el Bachiller de la Pradilla (VALLADOLID, 1518) único ejemplar de esta relación versificada SOBRE LA VENIDA DEL REY DON CARLOS*⁵⁶

Después, el rastro se pierde hasta llegar a 2009, fecha en que la librería de Luis Bardón vende este mismo ejemplar a la Biblioteca Nacional de España.

cepción de las artes clásicas en el siglo XVI, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996, p. 132.

48. NORTON, F. J., Op. cit., nº 1322.

49. GALLARDO, B. J., Op. cit., nº 3521.

50. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 48.

51. VINDEL, P., *Catálogo de una colección de cien obras raras procedentes de la Biblioteca del Marqués de Laurencín*, Madrid: Librería de Pedro Vindel, 1927, p. 82.

52. GALLARDO, B. J., Op. cit., nº 3521.

53. VINDEL, P., Op. cit., p. 82.

54. PALAU Y DULCET, A., Op. cit., nº 234773.

55. VINDEL, P., Op. cit., contraportada.

56. VINDEL, P., Op. cit., p.VII.

Sin embargo, según parece –y según aduce Adolfo Bonilla y San Martín⁵⁷–, existirían otro ejemplar más: “Hay ejemplar de esta rarísima Egloga en la Biblioteca Nacional de Madrid. Otro posee mi buen amigo el Excmo. Sr. Marqués de Laurencín”. El ejemplar de Laurencín sería, por tanto, el ejemplar que hoy se conserva y el de la Biblioteca Nacional de España, hoy desaparecido, sería el ejemplar que, si se hace caso omiso de los históricos rumores que acusaban a Gallardo de ladrón de libros y de mentiroso por querer “engordar” los ejemplares de su biblioteca⁵⁸, perteneció anteriormente al bibliófilo. Sin embargo parece extraño que pudiera haber sido posesión de éste y que tras su muerte y consiguiente dispersión de su biblioteca hubiera ido a parar de nuevo a la Biblioteca Nacional. Desde luego cuesta menos pensar que simplemente se lo adjudicó como propio mientras lo describía en la misma Biblioteca; por no ir más allá reconociendo que el mismo Gallardo lo sustrajo de la Biblioteca y que el destino –o los bibliotecarios responsables de la sección de Raros- hizo que el ejemplar volviera a su antiguo poseedor (para luego desaparecer por segunda vez).

Despista el dato de Bonilla y San Martín cuando afirma que está en la Biblioteca Nacional ya que no se sabe si el dato que ofrece se basa en una consulta propia o en fuentes anteriores. En caso de que él lo hubiera visto *in situ* cabrían las presunciones anteriores, en el supuesto contrario podría

57. BONILLA Y SAN MARTÍN, A., Op. cit., p. 48.

58. Según afirma Gallardo, perdió numerosos libros y papeles en varias ocasiones. La primera, en 1814, cuando se vio obligado a exiliarse en Londres debido a las medidas de represión tomadas por Fernando VII contra los liberales gaditanos. Todo este material quedó en Madrid al cuidado de unos sirvientes que, mal aconsejados, lo vendió a los Hermanos Orea. A su llegada a España, en 1821, cuando la sublevación de Riego permitió la vuelta a los exiliados, no consiguió recuperarlos. Y la segunda, la que constituye su mayor pérdida, fue la sufrida la noche del 13 de junio de 1832, cuando, estando en Sevilla como bibliotecario de las Cortes, los soldados de Angulema entraron en la Península irrumpiendo en Sevilla y mientras Gallardo trataba de embarcar rumbo a Cádiz habiendo previamente puesto en el barco su equipaje, muchos ciudadanos asaltaron éste y otros barcos robando todo lo que en él había.

La pérdida del bibliófilo fueron, según la nota autógrafa del mismo que Rodríguez-Moñino (*Historia de una infamia bibliográfica. La de San Antonio de 1823. Realidad y leyenda de lo sucedido con los libros y papeles de Don Bartolomé José Gallardo. Estudio bibliográfico*, Madrid: Castalia, 1965, p. 21) reproduce: “nueve bultos [...] de los cuales cinco eran serones y un cajón, una maleta negra con dos candados, una escribanía de palo rosa y sobre todo un gran baúl de patente inglés, negro, con las armas reales inglesas en la cerradura de en medio, dos candados, barras y chapa de bronce con las cifras B.J.G.”

Como afirma Rodríguez-Moñino, el cual poseía en su colección el cuaderno autógrafa de Gallardo con doce páginas en folio, “borrajeó Gallardo un cuaderno de 12 páginas en folio en el cual daba detallada cuenta de lo perdido, mejor dicho, de lo que recordaba que había –entre otras cosas- en los nueve bultos desaparecidos. Este cuaderno está redactado inmediatamente después de la pérdida, y ello excluye lo que la evidente mala fe le atribuyó, es decir, abultar y desorbitar lo poseído” (Ibid., , p.24). Esta *Égloga Real*, no obstante, no se incluye entre las páginas del cuaderno de Gallardo.

admitirse que este ejemplar que poseía la Biblioteca Nacional fuera, en efecto, robado por el bibliófilo y nunca devuelto, razón por la cual hoy se encuentre desaparecido.

No obstante, aunque se aceptara la antigua posesión del bibliófilo, no debe tenerse en cuenta la información que él mismo ofrece de éste cuando afirma que la obra carece de “reclamos y foliatura”; ya que, suponiendo que por foliatura se refiriera a las signaturas –ya que no las consigna como suele ser lo habitual en sus descripciones- se tendría que hablar de dos ediciones (puesto que el conservado actualmente en la Biblioteca Nacional de España, el que fue antigua posesión del Marqués de Laurencín, sí tiene signaturas) lo que sería bastante improbable. Puede suponerse, por tanto, que o bien Gallardo se equivocara al describir el ejemplar o que éste mismo estuviese guillotinado por la parte inferior de manera que hubiesen desaparecido con el corte las signaturas.

Si bien el trasiego de este ejemplar no es prueba definitiva del valor literario o bibliofílico del mismo, la copia manuscrita que hace Gallardo del ejemplar que poseía⁵⁹ y que actualmente se conserva en la Biblioteca Menéndez Pelayo⁶⁰ y, además, la edición que en 1911 Eugene Kohler⁶¹ realiza de la égloga propiamente dicha (ya que no incluye las explicaciones en prosa que se intercalan entre los versos) del este mismo ejemplar manuscrito⁶² son valores añadidos que hacen creer que el interés por esta obra tenga efectivamente un fundamento sólido.

Dicho esto, no parece necesario ahondar más en la rareza bibliográfica que supone la obra del Bachiller de la Pradilla ni en lo insólito de los avatares de esta última pieza. Sólo queda esperar que los estudios en torno éste sigan creciendo y se proporcionen nuevos datos sobre la pista del ejemplar desaparecido.

BIBLIOGRAFÍA

- AGUILERA, I., “Sobre los fondos de Gallardo en la Biblioteca de Menéndez Pelayo”, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* LXV (1958), pp. 499-512.
- ALCINA, J., *Repertorio de la poesía latina del Renacimiento en España*, Salamanca: Universidad, 1995.

59. AGUILERA, I., “Sobre los fondos de Gallardo en la Biblioteca de Menéndez Pelayo”, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* LXV (1958), p. 501.

60. Puede consultarse con la signatura M.374.

61. KOHLER, E., *Sieben Spanische Dramatische Ekloguen*, Dresde: Max Niemeyer, 1911, pp. 209-236.

62. GARCÍA-BERMEJO GINER, M. M., Op. cit., p. 69

- BARRERA Y LEIRADO, C. A. de la, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, [s.l.]: [s.n.], 1860.
- BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, B., “Valores didácticos de las *Artes de leer* y *Doctrinas* hispanas (siglos XVII y XVIII)” en Infantes, V., Martínez Pereira, A., *De las primeras letras: cartillas españolas para enseñar a leer de los siglos XV y XVI. Preliminar y edición de 26 obras*, Salamanca: Universidad, 2003.
- BONILLA Y SAN MARTÍN, A., “Fernán López de Yanguas y el Bachiller de la Pradilla”, *Revista crítica hispanoamericana* 1 (1915), pp. 44-51.
- BONILLA Y SAN MARTÍN, A., *Anales de la literatura española*, Madrid: Viuda e hijos de Tello, 1904.
- CAMPO, V., “La Historia y la Política a través de las relaciones en verso en pliegos sueltos” en García de Enterría, M^a C. [et al.], (eds.), *Las relaciones de sucesos en España (1500-1700). Actas del Primer Coloquio Internacional (Alcalá de Henares, 8, 9, 10 de Junio de 1995)*, Alcalá de Henares: Universidad/ Publications de la Sorbonne, 1996, pp. 19-32.
- COLÓN, H., *Regestrum librorum don [sic] Ferdinandi Colon primi almirantis Indiarum filii in quo tam autorum quam librorum eorumque magnitudinem diuisionem et impressionem reperiri datur nec non tempus loca et precium quibus ab [eo] prefata volumina fuerunt comparata*, ms. s. XVI (1522-1539, julio, 12).
- CORDERO DE CIRIA, E., “Importancia de la fiesta pública y las relaciones en la divulgación de la cultura emblemática” en López Poza, S., Pena Sueiro, N., (eds.), *La fiesta. Actas del II Seminario de Relaciones de Sucesos: (A Coruña, 13-15 de julio de 1998)*, Ferrol: Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 1999, pp. 67-76.
- COTARELO Y MORI, E., *Catálogo de obras dramáticas impresas pero no conocidas hasta el presente*, Madrid, [s.n.], 1902.
- EGIDO, A., “«Sin poética hay poetas». Sobre la teoría de la égloga en el Siglo de Oro”, *Criticón (Toulouse)* 30 (1985), pp. 43-77.
- ESPEJO SURÓS, J., “Carlos sobre las tablas: notas a la anónima Representación sobre la elección imperial (ca. 1519)”, en Murcia: Biblioteca Saavedra Fajardo de Pensamiento Político Hispánico, 2007. <http://saavedrafajardo.um.es/WEB/archivos/NOTAS/RES0077.pdf>
- FERNÁNDEZ VALLADARES, M., “Los caminos de la búsqueda bibliográfica: rastros, indicios y hallazgos de raros impresos burgaleses del siglo XVI”, *Pliegos de Bibliofilia* 6 (1999), pp. 5-18.
- FERNÁNDEZ, L., *Farsas y églogas al modo y estilo pastoril y castellano, fechas por Lucas Fernández*, prólogo de Manuel Cañete, Madrid: Real Academia Española, 1867.
- FERRER VALLS, T., “De los entremeses de circunstancias políticas a las piezas dramáticas de circunstancias políticas: el preludio del drama his-

- tórico barroco” en Massip, F. (ed.), *Formes teatrals de la tradició medieval. Actes del VII Col.loqui de la Société Internationale pour l’Etude du Th  atre Medieval (Girona 29 de junio a 4 de julio de 1992)*, Barcelona: Institut del Teatre-Diputació de Barcelona, 1995, pp. 417-424.
- GALLARDO, B. J., *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, Madrid: Imprenta y estereotipia de M. Ribadeneyra, 1863-1889.
- GARCÍA DE LA FUENTE, V., DE MIGUEL SANTOS, C., “La recepción de las relaciones de sucesos festivos” en López Poza, S., Pena Sueiro, N., (eds.), *La fiesta. Actas del II Seminario de Relaciones de Sucesos: (A Coruña, 13-15 de julio de 1998)*, Ferrol: Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 1999, pp. 145-154.
- GARCÍA-BERMEJO GINER, M. M., *Catálogo del teatro español del siglo XVI*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1996.
- GÓMEZ IMAZ, M. (ed.), *Décimas al fallecimiento del Príncipe Don Juan, por el Comendador Román*, Sevilla, [s.n.], 1890.
- GONZÁLEZ OLLÉ, F., “El Bachiller de la Pradilla, humanista y dramaturgo”, *Romanistisches Jahrbuch*, XVII (1966), pp. 285-300.
- HAEBLER, K., *Impresores primitivos de España y Portugal / Konrad Haebler; prólogo de Julián Martín Abad*, Madrid : Ollero y Ramos, 2005.
- HERNANDO, J. F., ESPEJO, J. (eds.), “La farsa Turquesana de Hernán López de Yanguas, estudio y edición”, *Anexos Revista LEMIR (Textos Medievales y Renacentistas)*, Valencia: Universitat, 2002. <<http://parnaseo.uv.es/Lemir/Textos/FarsaTurquesana/Index.htm>>
- INFANTES, V., “La poesía que enseña. El didactismo literario de los pliegos sueltos”, *Criticón*, 58 (1993), pp. 117-124.
- INFANTES, V., “  Qu   es una relación? (Divagaciones varias sobre una sola divagación)” en García de Enterría, M   C. [et al.], (eds.), *Las relaciones de sucesos en España (1500-1700). Actas del Primer Coloquio Internacional (Alcalá de Henares, 8, 9, 10 de Junio de 1995)*, Alcalá de Henares: Universidad/ Publications de la Sorbonne, 1996, pp. 203-216.
- INFANTES, Víctor, “La memoria impresa de la enseñanza” en Infantes, V., Martínez Pereira, A., *De las primeras letras: cartillas españolas para enseñar a leer de los siglos XV y XVI. Preliminar y edición de 26 obras*, Salamanca: Universidad, 2003.
- KOHLER, E., *Sieben Spanische Dramatische Ekloguen*, Dresde: Max Niemeyer, 1911.
- LEDDA, Giuseppina, “Informar, celebrar, elaborar ideológicamente la historia. Sucesos y casos en relaciones de los siglos XVI y XVII” en López Poza, S., Pena Sueiro, N., (eds.), *La fiesta. Actas del II Seminario de Relaciones de Sucesos: (A Coruña, 13-15 de julio de 1998)*, Ferrol: Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 1999, pp. 201-212.
- MARS  , M., *La imprenta en La Rioja (siglos XVI-XVII)*, Madrid: Arco libros, 2000.

- MARTÍN ABAD, J., *Post-incunables ibéricos*, Madrid: Ollero y Ramos, 2001.
- MARTÍN BAÑOS, P., “La *Obra en grammatica, poesia y rhetorica* del Bachiller de la Pradilla, discípulo de Nebrija” en Sánchez Salor, Eustaquio [et al.], (eds.) *La recepción de las artes clásicas en el siglo XVI*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996, pp. 131-138.
- MARTÍN BAÑOS, P., “¿Nebrija alumno de Filelfo?: nuevos datos sobre el bachiller de la Pradilla y la estancia de Antonio de Nebrija en Italia”, *Revista de Estudios Latinos*, 7 (2007), pp. 153-179.
- MENÉNDEZ PELAYO, M., *Antología de poetas líricos castellanos [Texto impreso]: desde la formación del idioma hasta nuestros días*, Madrid: Librería de Hernando y Compañía, 1890-1916.
- NORTON, F. J., *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1520*, Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
- ODRIOZOLA, A., “Obras impresas en Logroño por Arnao Guillén de Brocar”, *Bibliografía Hispánica*, II (1943), pp. 23-37.
- OLEZA, J., “El teatro clásico español: metamorfosis de la historia”, *Diablo-texto*, 6 (2002), pp. 127-64.
- PALAU Y DULCET, A., *Manual del librero hispanoamericano: bibliografía general española e hispano-americana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos : con el valor comercial de los impresos descritos*, Barcelona: Librería Palau, 1948-1977, 29 vols., 2ª ed. corr. y aum. (1ª ed. De 1923-1927, 7 vols.)
- PÉREZ PRIEGO, M. Á., “La materia caballeresca en los orígenes del teatro español” en González Cañal, R., Marcello E., Pedraza, F. B., (eds.), *La comedia de caballerías. Actas de las XXVIII Jornadas de Teatro Clásico de Almagro*, Almagro: Ediciones de la Universidad Castilla-La Mancha (Corral de comedias, 19), 2005, pp. 17-29.
- PÉREZ PRIEGO, M. Á., “La égloga dramática” en López Bueno, B. (ed.) *La égloga*, Sevilla: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 2000, pp. 77-89.
- PÉREZ-ABADÍN BARRO, S., *Resonare silvas: la tradición bucólica en la poesía del siglo XVI*, Santiago: Unversidade, 2004.
- Repertorio de impresos españoles perdidos e imaginarios*, Madrid: Instituto Bibliográfico Hispánico, 1982, 2 vols.
- RODRÍGUEZ-MOÑINO, A. *Historia de una infamia bibliográfica. La de San Antonio de 1823. Realidad y leyenda de lo sucedido con los libros y papeles de Don Bartolomé José Gallardo. Estudio bibliográfico*, Madrid: Castalia, 1965, (publicado anteriormente como: “Catálogo de los libros robados al insigne bibliógrafo Don Bartolomé José Gallardo el día 13 de junio de 1823. Estudio bibliográfico”, *Bibliofilia*, X (1967), pp. 1-104)
- RODRÍGUEZ-MOÑINO, A., *Los pliegos poéticos de la Biblioteca Colombina siglo XVI: estudio bibliográfico*, Berkeley: University of California Press, nº 255, 1976.

- ROMÁN, C., *Décimas al fallecimiento del Príncipe Don Juan*, ed., carta y prólogo de Manuel Gómez Imaz, Sevilla: Oficina de E. Rasco, 1890.
- RUIZ GARCÍA, E., “El documento incunable: el gran desconocido”, *Documenta & Instrumenta* 2 (2004), pp. 57-67.
- VINDEL, P., *Catálogo de una colección de cien obras raras procedentes de la Biblioteca del Marqués de Laurencín*, Madrid: Librería de Pedro Vindel, 1927.
- ZAPATA FERNÁNDEZ DE LA HOZ, T., “Las relaciones de las entradas reales del siglo XVII. Del folleto al gran libro de la fiesta” en López Poza, S., Pena Sueiro, N. (eds.), *La fiesta. Actas del II Seminario de Relaciones de Sucesos: (A Coruña, 13-15 de julio de 1998)*, Ferrol: Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 1999, pp. 359-373.